

## **РУССКИЕ ПОСЛОВИЦЫ ПРАВСТВЕННОЙ ТЕМАТИКИ В МЕЖКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ**

**Брулёва Ф.Г.**

Казахский национальный педагогический университет имени Абая, г. Алматы, Республика Казахстан  
(050010, Алматы, КазНПУ им. Абая, пр. Достык, 13), e-mail: bruleva.flora@mail.ru

В практике обучения студентов из Восточной Азии преподаватель руководствуется тем, что структура языка и языковая семантика тесно связаны со способом познания жизни народа. Сопоставительное изучение русских, китайских и корейских пословиц по избранной тематике занимает особое место в межкультурном пространстве обучения иностранных студентов русскому языку. Пословицы и поговорки, представляющие собой золотую сердцевину языковой афористики, являются копилкой народной мудрости. Фразеология всегда находилась под пристальным вниманием в процессе обучения иностранных студентов русскому языку. Пословицы обладают собственным качеством, своей спецификой, и поэтому их нельзя прямо отождествлять с поговорками. Поговорки выступают как знаки вещей и явлений, выражают понятия, поэтому они семантически эквивалентны словам; пословицы – это знаки ситуаций или отношений между вещами, и семантически они эквивалентны предложениям. Работа с пословицами занимает большое место в межкультурном пространстве обучения иностранных студентов. Сопоставление русских, корейских, китайских пословиц на занятиях со студентами наполняют работу особым смыслом: позволяют формировать у обучающихся культуру толерантности, взаимоуважения, признания общечеловеческих ценностей. Сравнивая пословицы, студенты убеждаются, что они совпадают семантически, а иногда и лексически.

## **RUSSIAN PROVERBS MORAL ISSUES IN INTERCULTURAL LEARNING SPACE FOREIGN STUDENTS**

**Bruleva F.G.**

Kazakh National Pedagogical University after Abay, Almaty, The Republic of Kazakhstan  
(050010, KazNPU after Abay, Dostyk av. 13), e-mail: bruleva.flora@mail.ru

In practice, students from East Asian teacher is guided by the fact that the structure of language and language semantics are closely related to the way of life of the people of knowledge. Comparative study of Russian, Chinese and Korean proverbs in their chosen category occupies a special place in the intercultural space of foreign students Russian language. Proverbs and sayings, which are gold core language aforistiki are piggy bank folk wisdom. Phraseology has always been under scrutiny in the process of teaching foreign students Russian language. Proverbs have their own quality, its characteristics, and therefore can not be directly identified with sayings. Sayings act as signs of things and phenomena, express concepts, so they are semantically equivalent words; proverbs - these are the signs of situations or relationships between things, and they are semantically equivalent sentences. Working with proverbs occupies a large place in the intercultural space of foreign students. Comparison of Russian, Korean, Chinese proverbs in the classroom is filled with students working with special meaning: allow form students a culture of tolerance, mutual respect, recognition of human values. Comparing proverbs, students make sure they match semantically, and sometimes lexically.

## **РОЛЬ ОБРАЗОВАНИЯ В ФОРМИРОВАНИИ ГРАЖДАНИНА**

**Бугайчук Т.В., Тарханова И.Ю.**

ФГБОУ ВПО «Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского», Ярославль,  
Россия (150000, Ярославль, ул. Республиканская, 108), e-mail: fpk5@mail.ru

В статье поднимается проблема формирования гражданской идентичности современной российской молодежи, на основе которой происходит становление личной гражданской позиции. Авторами проанализированы разные научные подходы к формированию гражданской идентичности, соотнесено содержание понятий гражданская идентичность, гражданственность, гражданское образование. В статье приведены результаты эмпирического исследования гражданской идентичности социально активной молодежи Ярославской области, проанализирован опыт гражданского образования и воспитания в образовательных организациях Ярославской области, подчеркнута роль общественно-государственной образовательной системы в развитии самосознания гражданина новой России. Особое внимание уделено описанию технологий формирования гражданской идентичности, применение которых в практической деятельности авторов позволяет оценить их эффективность. Статья адресована специалистам по работе с молодежью, педагогическим работникам, представителям сферы неформального образования.

## **ROLE OF EDUCATION IN THE FORMATION OF A CITIZEN**

**Bugaychuk T.V., Tarhanova I.Y.**

VPO "Yaroslavl State Pedagogical University K.D. Ushinsky", Yaroslavl, Russia  
(150000, Yaroslavl, street Republican, 108), e-mail: fpk5@mail.ru

The article raises the problem of the formation of civic identity of modern Russian youth on the basis of which the formation of personal citizenship. The authors analyze different scientific approaches to the formation of civic identity, content correlated concepts civic identity, citizenship, civic education. The article presents the